

# Editorial

Autor(en): **Kurz, Daniel / Joanelly, Tibor**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Werk, Bauen + Wohnen**

Band (Jahr): **102 (2015)**

Heft 6: **Die Villa = La villa = The villa**

PDF erstellt am: **23.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Es mag seltsam erscheinen, dass wir direkt nach einem Heft über Knappheit ein solches zur Villa vorlegen – die genau das Gegenteil verkörpert: Luxus, Reichtum und Macht. Es geht uns mit diesem Heft jedoch nicht darum, Marmor und andere edle Materialien zu feiern – uns interessiert die Villa als Bautyp, als eine sehr individuelle Wohnform, in der das Verhältnis von Architektur und Landschaft von zentraler Bedeutung ist. Doch was unterscheidet die Villa vom «gewöhnlichen» Einfamilienhaus?

Die Villa war ein Vorposten der Stadt und der Herrschaft in ländlicher Umgebung. Ob in römischer Zeit oder, nach der Befriedung des Landes, wiederum in der Renaissance: Villenbewohner waren stets Städter, die hier eine adlige Lebensweise übten und die Villa ein Ort, der Herrschaft über ein Umland repräsentierte – und dieses in seiner Bewirtschaftung und Symbolik oftmals veränderte.

Seit Palladio sind Villen Vorbilder der Architektur, sie verkörpern exemplarisch die Paradigmen eines bestimmten Stils, einer Epoche. Mit Thomas Jefferson, Hermann Muthesius, Frank Lloyd Wright, Le Corbusier, Jørn Utzon und Rem Kool-

haas – die Liste lässt sich erweitern – war die Villa ein Versuchsobjekt, das Utopie und individuelle Lebensgestaltung gleichermaßen zusammenbrachte. Beides, Allgemeines und Spezifisches, liegt aktuellen Villen-Entwürfen nach wie vor zu Grunde; die Globalisierung hat aber die Verhältnisse geklärt: Hier das Versprechen und der repräsentative wie bequeme Mainstream einer weltweit beschäftigten Klasse – dort das Futteral der Seele im global vernetzten Kunst- und Architekturmarkt. Gerade Kunstschaffende tragen urbane Kultur hinaus ins Land; und ihr Pied-à-terre zwischen den Hotspots des Kunstmarkts reproduziert einmal mehr die Logik Landsitzes in der venezianischen Terraferma – Würenlos als Veneto.

Da liegt die Versuchung nahe, der Herrschaft über die Landschaft – und sei es nur als Garten – noch immer die Hauptrolle in der Wohnarchitektur zuzuweisen und das Einfamilienhaus als popularisierte Villa zu charakterisieren. Bruno Reichlin und Fabio Reinhart setzten ihr 1974 augenzwinkernd ein Denkmal: als palladianische Referenz, als ein Mythos für jedermann. — *Daniel Kurz, Tibor Joanelly*

Il peut paraître bizarre que, juste après un cahier sur la pénurie, nous en présentions un sur les villas – qui incarnent exactement le contraire: le luxe, la richesse et la puissance. Mais il ne s'agit pas dans ce cahier de célébrer le marbre et d'autres matériaux nobles. Ce qui nous intéresse, c'est la villa comme type de construction, comme forme d'habitat très individuelle dans laquelle le rapport entre l'architecture et le paysage est central. Mais qu'est-ce qui distingue la villa d'une maison familiale «normale»?

La villa était un avant-poste de la ville et du pouvoir dans un environnement campagnard. Que ce soit à l'époque romaine ou encore à la Renaissance, après la pacification des campagnes, les habitants des villas ont toujours été des citadins au mode de vie aristocratique et la villa un lieu représentatif de la domination sur la campagne environnante – et qui transformait souvent cette dernière par sa manière de l'exploiter et par sa symbolique.

Les villas sont des modèles de l'architecture depuis Palladio; elles incarnent de façon exemplaire les paradigmes d'un certain style, d'une époque. Avec Thomas Jefferson, Hermann Muthesius, Frank Lloyd Wright, Le Corbusier, Jørn Utzon et Rem Koolhaas – la liste n'est pas exhaustive – la villa est devenue un objet d'expérimentation qui allie de la même manière utopie et mode de vie individuel. Ces deux aspects, le général et le spécifique, forment encore les fondements des projets de villas actuels; mais la mondialisation a clarifié les rapports: ici la promesse et le courant aussi représentatif que confortable d'une classe affairée dans le monde entier – là le réceptacle de l'âme sur le marché globalement connecté de l'art et de l'architecture. Des artistes justement amènent la culture urbaine à la campagne; et leur pied-à-terre entre les points chauds du marché de l'art reproduit une fois de plus la logique des propriétés terriennes dans la Terraferma de la Vénétie – à Würtenlos comme en Vénétie.

On est dès lors tenté d'attribuer à l'architecture résidentielle comme rôle principal la domination sur le paysage – même s'il ne s'agit que du jardin – et de caractériser la maison familiale comme une villa popularisée. Bruno Reichlin et Fabio Reinhart lui ont construit un monument en 1974 comme un clin d'œil: en tant que référence palladienne, comme un mythe pour tout un chacun. — *Daniel Kurz, Tibor Joanelly*

It may appear somewhat strange that, immediately after an issue about austerity, we are now presenting one dedicated to the villa—which represents the very opposite: luxury, wealth and power. However, in this issue we are not concerned with celebrating marble and other costly materials—we are interested in the villa as a building type, as a highly individual form of housing in which the relationship between architecture and landscape is of central importance. But what distinguishes the villa from the “usual” single-family house?

The villa was an outpost of the city and power in a rural setting. Whether in Roman times or, after the establishment of peace in the countryside, in the Renaissance: those who lived in villas were always people from the city who led there an aristocratic way of life, and the villa was a place that signified dominion over the surrounding area—which it often changed in terms of symbolism and cultivation.

Since Palladio villas have been models of architecture, they embody the paradigms of a certain style or epoch. For Thomas Jefferson, Hermann Muthesius, Frank Lloyd Wright, Le Corbusier, Jørn Utzon, and Rem Koolhaas—a list that could be easily extended—the villa was a test object that brought together, to an equal extent, utopia and an individual way of living. Both, the general and the specific, still form the basis for current designs for villas but globalization has clarified the relationships: here the promise and the representative and comfortable mainstream of a globally employed class—there the casing for the soul in the globally interlinked art and architecture market. It is precisely the producers of art who introduce urban culture into the country, and their pied-à-terre between the hotspots of the art market reproduces once again the logic of the country estate in the Venetian terraferma—Würtenlos as the Veneto.

This tempts to still ascribe the main role in the architecture of a villa to dominion over the landscape—even if only in the form of a garden—and to characterize the single-family house as a popularized form. With an ironic wink of the eye Bruno Reichlin and Fabio Reinhart erected a monument to it in 1974: as a Palladian reference, as a myth for everyone.

— *Daniel Kurz, Tibor Joanelly*